

天主教香港教區聖樂委員會
2023-2024 年度聖樂培育課程



學員結業聖樂分享會

2024 年 6 月 14 日(星期五)

晚上 7 時 30 分

聖母無原罪主教座堂

(香港堅道 16 號)

天主經

劉榮輝
(1908-1986)

Allegretto

我 們 的 天 父！ 願 祢 的 名 受 顯 揚，
願 祢 的 國 來 臨， 願 祢 的 旨 意 奉 行
在 人 間， 如 同 在 天 上。 求
祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食
糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過， 如 同
我 們 寬 恕 別 人 一 樣， 不 要 讓 我 們 陷 於
誘 惑， 但 救 我 們 免 於 凶
惡。 A - men.

2023 至 2024 年度聖樂培育課程

- 1. Toccata & Fuga in d minor** Johann Sebastian Bach (1685-1750)
獨奏：池妮子 (風琴課程第二年)
導師：蔡詩亞神父
- 2. Lord's Prayer** Albert Hay Malotte (1895-1964)
獨唱：吳偉民 (聲樂課程第二年)
導師：陳錦儀老師
司琴：林巧敏
- 3. Choral-Improvisationen “Nun danket alle Gott” (Marche triomphale) (Op.65/59)** Sigfrid Karg-Elert (1877-1933)
獨奏：吳依琳 (風琴課程第二年)
導師：溫錦屏老師
- 4. Pie Jesu (from Requiem)** Andrew Lloyd Webber (b.1948)
獨唱：黃瑞霞 (聲樂課程第二年)
導師：陳的怡老師
司琴：林澄
- 5. The Holy City** Stephen Adams (1841-1913)
獨唱：杜錦耀 (聲樂課程第二年)
導師：區嘉為執事
司琴：陳鏡存
- 6. Offertory on Christmas Hymns** Alexandre Guilmant (1837 - 1911)
獨奏：謝韻善 (風琴課程第二年)
導師：何詠茵老師
- 7. The Lord Bless You and Keep You** John Rutter (b.1945)
獨唱：黃婉儀 (聲樂課程第二年)
導師：陳錦儀老師
司琴：陳鏡存
- 8. Grand Chœur** Théodore Salomé (1834-1896)
獨奏：萬曉桐 (風琴課程第二年)
導師：湯藹珊老師

9. 學員大合唱

- i) 架上七言** 曲：黃燕芳(1951-2011)
指揮：奚家麟老師 詞：路 23:34,43; 若 19:26-27;
司琴：陳偉迪先生 谷 15:34; 若 19:28,30; 路 23:46
- ii) Mass in Re** 曲：Dom Laurence Bévenor, OSB
指揮：奚家麟老師 (1901-1990) 1954
司琴：陳偉迪先生
- iii) 聖母讚主頌** 曲：鄧思恩
指揮：奚家麟老師 詞：路 1:46b-55
司琴：葉沛恩 (風琴一年學員)
導師：曾憲汶老師

大合唱

導師

| | | | |
|-----------------|-----------------|-------|-------|
| 基本樂理課程第一年 | ： 陳有怡老師 | | |
| 基本樂理課程第二年 (A 班) | ： 陳韻明老師 | | |
| 基本樂理課程第二年 (B 班) | ： 陳安安老師 | | |
| 視唱訓練課程第二年 | ： 陳小慧老師 | | |
| 對位及和聲學課程第一、二年 | ： 蔡詩亞神父 | | |
| 指揮課程第一年 | ： 林泳怡老師 | | |
| 聲樂課程第一、二年 | ： 區嘉為執事 | 陳錦儀老師 | 陳的怡老師 |
| | 陳韻明老師 | 蔡文慧老師 | |
| 風琴課程第一、二年 | ： 蔡詩亞神父 | 何詠茵老師 | 湯藹珊老師 |
| | 曾憲汶老師 | 溫錦屏老師 | |
| 合唱指揮入門課程 | ： 陳韻明老師 | | |
| 電子管風琴構造課程 | ： 何柏濠老師 | | |
| 額我略音樂課程第一年 | ： 蔡詩亞神父 / 奚家麟老師 | | |

10. 天主教香港教區聖樂團獻唱

i) **And the Glory of the Lord (from Messiah)** George Frederick Handel

指揮：林泳怡老師

(1685-1759)

司琴：陳偉迪先生

ii) **The Lord Bless You and Keep You** Peter Christian Lutkin

指揮：吳美瑩老師

(1858-1931)

iii) **Lord's Prayer** Albert Hay Malotte

指揮：奚家麟老師

(1895-1964)

司琴：林澄小姐

11. 勉語【黃君右神父】

12. 致謝各導師

13. 頒發證書【系統課程、短期課程】

A. 基本樂理課程 (第一年)

導師：陳有怡老師

盧蕾娜 陳燕欣 李美娜 廖智生 馬玉凌

吳碧欣 譚明仙 黃慧玲 黃慧明

B. 基本樂理課程 (第二年) A 班

導師：陳韻明老師

馮慕賢 林桂鳳 吳偉民 曾意清 黃佩珊

基本樂理課程 (第二年) B 班

導師：陳安安老師

蔡焯瑩 周淑琴 奚秀蘭 梁媛玲 馬志勇

C. 視唱訓練課程 (第二年)

導師：陳小慧老師

鄭志成 朱美玲 朱小玲 郭惠芬 黃子恒

D. 對位及和聲學課程 (第一、二年)

導師：蔡詩亞神父

陳開宏 馮卓欣 蔡杰浩 黃潔儀 王維琇

E. 指揮課程 (第一年)

導師：林泳怡老師

張國龍 潘素媚

F. 聲樂課程 (第一、二年)

導師：區嘉為執事

伍錦鴻 潘子建 杜錦耀

聲樂課程 (第一、二年)

導師：陳錦儀老師

林國輝 蒙穎珊 吳偉民 黃婉儀

聲樂課程 (第二年)

導師：陳的怡老師

黃瑞霞

聲樂課程 (第一年)

導師：陳韻明老師

徐疊玲 鍾朗程 林筱瑜

聲樂課程 (第一年)

導師：蔡文慧老師

方寶芬 楊潔玲

G. 風琴課程 (第二年)

導師：蔡詩亞神父

池妮子

風琴課程 (第二年)

導師：何詠茵老師

謝韻善

風琴課程 (第二年)

導師：湯藹珊老師

萬曉銅

風琴課程 (第一年)

導師：曾憲汶老師

葉沛恩

風琴課程 (第二年)

導師：溫錦屏老師

吳依琳

H. 合唱指揮入門課程

導師：陳韻明老師

蔣穎珊 何嘉恩 許名瀚 許偉明 林秀珍 李葦兒

蘇鈺貞 王可欣 楊敏思

I. 電子管風琴構造課程

導師：何柏濠老師

黃金均 陳嫻姿

J. 額我略音樂課程 (第一年)

導師：蔡詩亞神父 / 奚家麟老師

張國龍 張綺慧 簡燕珠 李誦恩 吳詠恩 潘素媚 溫凱然

❖ 多謝各位蒞臨分享 ❖

鳴謝

聖母無原罪主教座堂主任司鐸陳志明神父

黃君右神父

天主教香港教區聖樂團

聖樂培育課程各導師

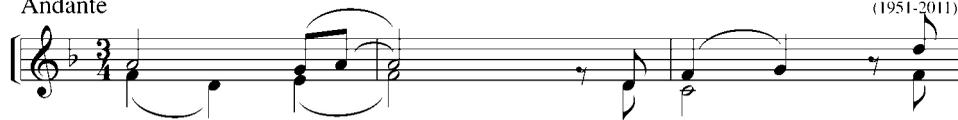
香港明愛堅道服務中心

以及一切協助聖樂分享會順利進行的兄弟姐妹

架上七言

黃燕芳
(1951-2011)

Andante



(重句) 天 主！ 上 主！ 因



基 督 的 至 悲 慘 及 苦 難， 求
我 們 及



你 垂 憐 我 們 及 普 世。 (重句)



1 父 啊！ 寬 恕 他 們 吧！ 因 為



他 們 不 知 道 他 們 做 的 是 什 麼！ (重句)



2 我 實 在 告 訴 你， 今 天



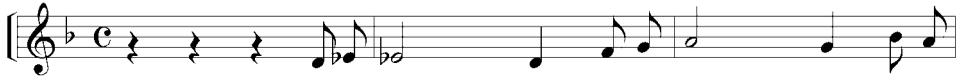
你 就 要 與 我 一 同 在 樂 園 裡。 (重句)



3 女 人！ 看！ 妳 的 兒 子！



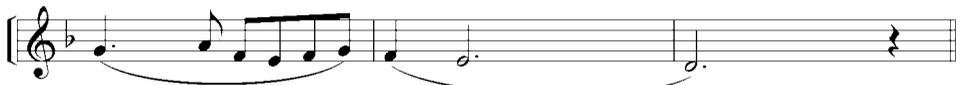
看！ 你的 母 親！ (重句)



4 我的 天 主！ 我的 天 主！ 祢 為



什麼 捨 棄 了 我？ (重句)



5 我 渴！ (重句)



6 完 成 了！ 完 成 了！



完 成 了！ (重句)



7 父 啊！ 父 啊！ 我 把 我 的 靈 魂



交 託 在 祢 手 中。 (重句)

聖母讚主頌

Mode viii (sol - do)

鄧思恩



Moderato

1 我的心神歡躍於
我的心神歡

天主我的救主。
躍於天主我的救主。

(衆唱) 因為祂垂顧了祂卑微的婢女，從此萬世的人都要稱我有福。

2 因為全能者在我身上行了
因為全能者在我身上行了

大事，祂的名字是聖的。
大事，祂的名字是聖的。

(musicasacra.org.hk)
© MMXXIII 天主教香港教區

詞：路 1:46b-55
曲：鄧思恩 (1993 / 修：1999) 澳門



(眾唱) 祂的仁慈世代於無窮之世，賜予敬畏祂的人。



3 祂以手臂施展了大能，

祂以手臂施展了大



驅散了那些心高氣傲的人。

能，驅散了那些心高氣傲的人。



(眾唱) 祂從高位上推下有權勢者，卻舉揚了卑微弱小的人。



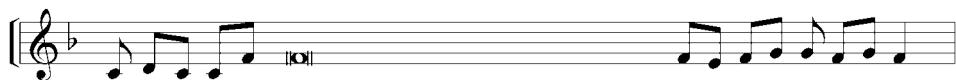
4 祂使飢餓者充盈富足，

祂使飢餓者充盈富足，



使那些富有者空乏離去。

使那些富有者空乏離去。



(衆唱) 祂 想 起 了 自 己 的 仁 慈 ， 而 扶 助 了 祂 的 僕 人 以 色 列 ，



正 如 祂 向 我 們 祖 先 所 預 許 的 ， 施 恩 於 亞 巴 郎 和 他 的 子 孫 ， 直 到 永 遠 無 窮 世 。



5 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神 ，

願 光 榮 歸 於 父 及 子 及



起 初 如 何 今 日 亦 然 直 到 永 遠

聖 神 ， 起 初 如 何 今 日 亦 然 直 到 永



及 世 之 世 。

A - men.

遠 ， 及 世 之 世 。

A - men.

KYRIE

L Bévenot
(1901-1990)

Cantillazione

I Ky - ri - e e - le - i - son. II Ky - ri - e e - le - i - son. III Ky - ri - e e - le - i - son.

I Chri - ste e - le - i - son. II Chri - ste e - le - i - son. III Chri - ste e - le - i - son.

I Ky - ri - e e - le - i - son. II Ky - ri - e e - le - i - son. III Ky - ri - e e - le - i - son.

GLORIA

[Celebrant]
Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.

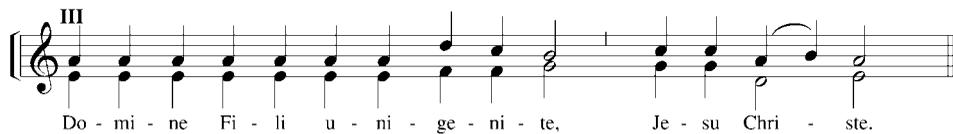
I Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

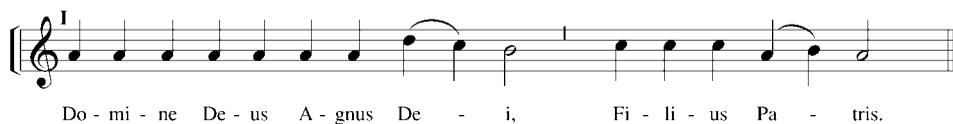
II Lau - da - mus Te, be - ne - di - ci - mus Te.

III A - do - ra - mus Te, glo - ri - fi - ca - mus Te.

I Gra - ti - as a - gi - mus Ti - bi prop - ter ma - gnam glo - ri - am Tu - am.

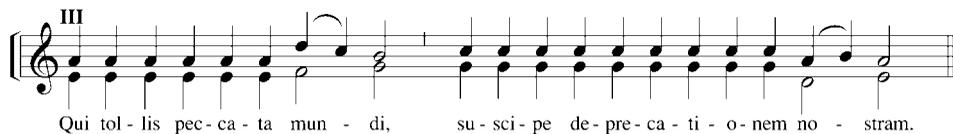
II Do - mi - ne De - us Rex coe - le - stis, De - us Pa - ter om - ni - po - tens.

III

 Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste.

I

 Do - mi - ne De - us A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris.

II

 Qui - tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis.

III

 Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram.

I

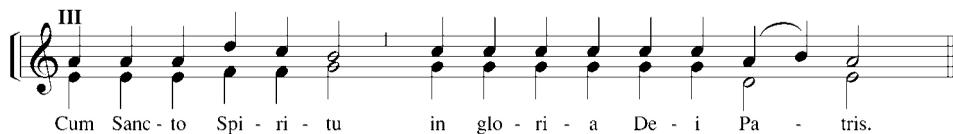
 Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no - bis.

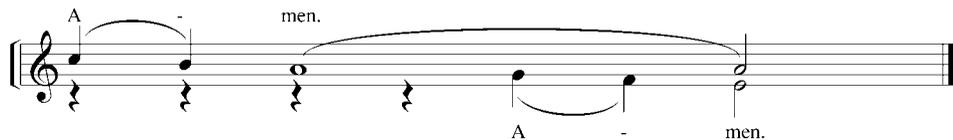
II

 Quo - ni - am Tu so - lus Sanc - tus, Tu so - lus Do - mi - nus.

I

 Tu so - lus al - tis - si - mus, Je - su Chri - ste.

III

 Cum Sanc - to Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris.

A

 men. A - men.

SANCTUS



I II III
Sanc - tus! Sanc - tus! Sanc - tus Do-mi-nus De-us Sa - ba-oth!



I III
Ple-ni sunt cae-li et ter - ra glo-ri-a Tu - a. Ho-san - na in ex-cel - sis.



II III
Be-ne-dic-tus qui ve - nit in no-mi-ne Do - mi-ni. Ho-san - na in ex-cel - sis.

AGNUS DEI



I
A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis.



II
A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - di, mi - se - re - re no - bis.



III
A-gnus De - i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - di, do - na no - bis pa - cem.

PILGRIMS OF HOPE

Con fiducia ♩ = c. 69

Francesco Meneghella

(Refrain) Like a
flame my hope is burn - ing, may my song a - rise to You: Source of
life that has no end - ing, on life's path I trust in You.

5
9

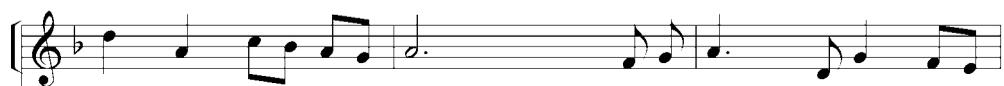
(musicasacra.org.hk)
This edition MMXXIV Catholic Diocese of HK

Hymn for the Jubilee Year 2025
Original text : Pierangelo Sequeri
English translation : Andrew Wadsworth
Music : Francesco Meneghella

VERSES



1 Ev - 'ry na - tion, tongue, and peo - ple find a
 2 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
 3 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our



light with - in Your Word. Scat - tered fra - gile sons and
 hope, your care for all. Heav'n and earth are re - cre -
 God is born in time. Son made Man for you and



daugh - ters find a home in Your dear Son. (Refrain)
 a - ted by the Spi - rit of Life set free. (Refrain)
 man - y who will find the way in Him. (Refrain)

SALVE REGINA

Antiphona

V

al- ve! Re- gí- na, * Ma- ter mi- se- ri- cór- di- ae: Vi- ta, dul- cé- do,
et spes no- stra, sal- ve! Ad te cla- má- mus, éx- su- les, fí- li- i He- vae,
Ad te su- spi- rá- mus, ge- mén- tes et flen- tes in hac la- cri- má- rum val- le,
E- iá er- go, Ad- vo- cá- ta no- stra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des
ó- cu- los ad nos con- vér- te, Et Ie- sum, be- ne- dí- ctum
fru- ctum ven- tris tu- i, no- bis post hoc ex- sí- li- um o- stén- de.
O cle- mens! O pi- a! O dul- cis! Vir- go Ma- rí- a.

又聖母經 (萬福母后)

萬福母后！仁慈的母親：我們的生命、我們的甘飴、我們的希望
厄娃子孫，在此塵世，向妳哀呼
在這涕泣之谷，向妳嘆息哀求
我們的主保！求妳回顧，憐視我們
一旦流亡期滿，使我們得見妳的聖子、萬民稱頌的耶穌
童貞瑪利亞！妳是寬仁的、慈悲的、甘飴的
天主聖母！請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許

This edition © MMXII Catholic Diocese of Hong Kong



天主教香港教區聖樂委員會

2024-2025 聖樂培育(文憑及證書)課程



系統音樂課程

兩年制基本樂理課程

兩年制視唱訓練課程

兩年制指揮課程

兩年制聲樂課程

三年制風琴課程

三年制對位及和聲學課程

◆ 除修畢上年度課程並通過考試的舊學員外，報讀系統音樂課程的新學員需接受面試

面試 ~ 教區中心六樓 (香港堅道 16 號)

- ① 聲樂、風琴、對位及和聲學、視唱訓練課程
- ② 指揮課程
- ③ 基本樂理課程

- ① 2024年8月11日(日)下午2時開始
- ② 2024年8月12日(一) 晚上7時30分開始
- ③ 2024年8月14日(三) 晚上7時30分開始

開學禮 ~ 2024年9月6日(五) 晚上7時30分 聖母無原罪主教座堂 (香港堅道 16 號)

短期音樂課程

◆ 名額有限、額滿即止 ◆

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. 音樂入門 [全期 8 堂] | 4. 額我略音樂(第一年) [全期 10 堂] |
| 2. 合唱指揮入門 [全期 5 堂] | 5. 拉丁文(第一年) [全期 10 堂] |
| 3. 電子管風琴構造 [全期 7 堂] | |

◆ 聖樂專題講座 ◆

◆ 報名及詳情可參閱「2024-2025 聖樂培育課程簡介第 19-20 頁」

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. 聲樂導論 | 5. 聖樂歷史~文藝復興時期 |
| 2. 鋼琴及指揮導論 | 6. 時辰祈禱 |
| 3. 點解要聽音樂?【講座系列(六)】 | 7. 禮儀與聖樂研習會 |
| 4. 世界音樂巡禮 | |

【請從本會網頁  下載報名表
並需獲本會  回覆確定】

- ◆ 參加短期課程及專題講座者無需面試
- ◆ 舊學員報名日期：本年 6 月 15 日至 7 月 12 日
- ◆ 新學員截止報名日期：本年 7 月 26 日

以上課程均由資深或專業音樂導師講授

◆ 新學員截止報名日期：本年 7 月 26 日

索取課程簡介及報名表格，請聯絡堂區神父、歌詠團或教區聖樂委員會辦事處

或瀏覽本會網址 <http://www.musicasacra.hk> 或 <http://www.musicasacra.org.hk> 下載表格

課程電郵：course@musicasacra.org.hk

cc：musicasacra@catholic.org.hk

歡迎查詢 ☎ 2522-7577 教區聖樂委員會辦事處 譚小姐



參加以上課程者可申請教區教友培育基金之獎學金，請到 <https://catholic.org.hk/> 教友培育基金下載表格 (7 月 31 日截止)

香港堅道16號教區中心10樓 10th Floor, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong ☎ (852) 2522-7577 傳真 (852) 2521-8034



天主教香港教區聖樂團

* 誠意邀請您加入 *

我們是一群來自不同堂區的兄弟姐妹，為推廣傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起，藉着團體內的生活與服務，體驗基督的愛與臨在，並在基督內一同成長。只要您是：

1. 教友或慕道者
2. 年滿 16 歲或以上
3. 熱愛聖樂
4. 具基本音樂知識
5. 具閱五線譜能力
6. 逢星期三晚上 7:30-9:30 能抽空與我們在主教座堂聚會和練習 及
7. 願意參與教區禮儀活動

我們都歡迎您加入。請填妥下列申請表寄交或傳真：

香港堅道 16 號教區中心 10 樓

香港教區聖樂委員會 轉 教區聖樂團收

查詢電話 ☎：2522-7577

傳真號碼 ☎：2521-8034

天主教香港教區聖樂團申請表

姓 名：_____ 性別：男 / 女
電 話：(手提) _____ (住宅) _____
(電郵) _____
所屬堂區：_____ 所屬合唱團：_____
音樂學歷： 樂器 / 聲樂 _____ 已考獲級數：_____ 級
音樂課程：_____

* 申請者經試音合格後，便可成為本團體驗團員。試音內容包括頌唱一首自選曲目、視唱及音域測試。

香港堅道 16 號教區中心 10 樓 10/F., Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong
網址：www.musicasacra.org.hk / www.musicasacra.hk

電話☎：2522 7577
電郵：info@musicasacra.org.hk
傳真☎：2521 8034